



INTERNATIONAL CONFERENCE МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

in occasion of the fiftieth anniversary of Vasily Semyonovich Grossman's death
к пятидесятилетию со дня смерти Василия Семеновича Гроссмана



1964-2014

Vasily Grossman's heritage:
originality of a XX century classic

Наследие Василия Гроссмана:
самобытность классика XX века

MOSCOW
МОСКВА

12-14 September 2014
Сентября

In scientific collaboration with:

- Moscow State University "Lomonosov"
- Russian State University for the Humanities, Moscow
- International Center for the History and Sociology of World War II and Its Consequences, High School of Economics, Moscow
- A.I. Solzhenitsyn House of Russian Emigration, Moscow
- Italian Cultural Institute of Moscow
- State Museum of Literature, Moscow

- Catholic University of Milan
- University of Molise
- University of Turin
- University of Urbino
- University of Verona

www.grossmanweb.eu

In collaboration with:



Study Center Grossman activities are supported by:



With the support of:



ПРОГРАММА / PROGRAM

ПЯТНИЦА 12 СЕНТЯБРЯ
FRIDAY 12 SEPTEMBER

УТРЕННЕЕ ЗАСЕДАНИЕ / MORNING

9.30 - 10.00 Приветствия / Greetings

Пленарная секция / Plenary session

10.00 - 10.45 **Витторио Страда** (Венецианский университет Ка Фоскари)
Vittorio Strada (Ca' Foscari - University of Venice)
Литературные итоги одной исторической эпохи. Гроссман и другие
- Literary outcomes of an historical epoch. Grossman and others -

10.45 - 11.30 **Давид Фельдман** (РГГУ - Москва)
David Feldman (Russian State University for the Humanities - Moscow)
Роман «Жизнь и судьба» в историко-литературном контексте XX века:
реальность и легенды
- *Life and Fate* in the historic-literary context of the twentieth century: legend and reality -

11.30 - 12.00 Кофе-пауза / Coffee break

12.00 - 12.45 **Юрген Заруски** (Институт Современной Истории - Мюнхен)
Jürgen Zarusky (Institute of Contemporary History - Munich)
Великая Отечественная война и вопрос свободы. Историческая концепция
романа «Жизнь и судьба»
- World War II and the problem of freedom. The historical standpoint of *Life and Fate* -

ДНЕВНОЕ ЗАСЕДАНИЕ / AFTERNOON

Параллельные секции / Parallel sessions

ЗАЛ 1 / ROOM 1

15.00 - 15.45 **Владимир Крыжевский** (Государственный литературный музей - Москва)
Vladimir Kryzhevsky (State Museum of Literature - Moscow)
История экземпляра рукописи романа «Жизнь и судьба», хранящегося
в архиве Государственного литературного музея
- History of the manuscript of *Life and Fate*, held in the archive of the State Museum of
Literature -

- 15.45 - 16.30** **Татьяна Горяева** (РГАЛИ - Москва)
Tatiana Goryaeva (Russian State Archive of Literature and Art)
Творческое наследие Василия Гроссмана в РГАЛИ
- Vasily Grossman's heritage at the Russian State Archive of Literature and Art -
- 16.30 - 17.00** Кофе-пауза / Coffee break
- 17.00 - 17.45** **Елена Колесникова** (Российская Академия наук - Санкт-Петербург)
Elena Kolesnikova (Russian Academy of Science - Saint Petersburg)
Записи В. Гроссмана военного периода: жанрово-тематические аспекты
- Vasily Grossman's war notes: topics and literary genre -
- 17.45 - 18.30** **Жужа Хетени** (Институт славистики Будапештского университета)
Zsuzsa Hetényi (Elte University - Budapest)
Достоверное невероятное: столкновение факта и правды в жанровых трансгрессиях В. Гроссмана («Треблинский ад» и «Жизнь и судьба»)
- The Truthful Unbelievable: the interference of fact and reality in Grossman's transgressions of genres (*The Hell of Treblinka* and *Life and Fate*) -
- ЗАЛ 2 / ROOM 2**
- 15.00 - 15.45** **Роберт Чендлер** (Queen Mary Лондонский университет)
Robert Chandler (Queen Mary University of London)
The structure of *Everything flows*
- Структура повести «Все течет» -
- 15.45 - 16.30** **Эйлен Литтл** (Университет Южного Уэльса)
Eileen Little (University of South Wales)
Encountering traumatic history through the Autobiographical
- Столкновение с трагической историей в автобиографии -
- 16.30 - 17.00** Кофе-пауза / Coffee break
- 17.00 - 17.45** **Мануэль Боскиеро** (Университет Вероны)
Manuel Boschiero (University of Verona)
Образ куколки в романе В. Гроссмана «Жизнь и судьба»
- The image of chrysalis in *Life and Fate* -
- 17.45 - 18.30** **Жофия Калавски** (Институт литературы Венгерской академии наук - Будапешт)
Zsofia Kalavszky (Institute for Literary Studies of Hungarian Academy of Sciences - Budapest)
Вне и внутри спичечной коробки. К вопросам поэтики романа «Жизнь и судьба»
- In and out of the box of matches: some issues of poetics drawn from *Life and Fate* -

СУББОТА 13 СЕНТЯБРЯ
SATURDAY 13 SEPTEMBER

УТРЕННЕЕ ЗАСЕДАНИЕ / MORNING

Пленарная секция / Plenary session

9.30 - 10.15

Анна Паола Бонола (Миланский католический университет)

Anna Paola Bonola (Catholic University of Milan)

«Отвечая на молчаливый вопрос»: *классические и неклассические вопросы в одном известном диалоге романа «Жизнь и судьба»*

- "Answering to the silent question": classic and no classic questions in a celebrated dialogue of *Life and Fate* -

10.15 - 11.00

Джованни Маддалена (Университет Молизе; Исследовательский центр им. Василия Гроссмана - Турин)

Giovanni Maddalena (University of Molise; Study Center Vasily Grossman - Turin)

Writing as complete gesture: the Grossman case

- Сочинение как законченное действие: случай Гроссмана -

11.00 - 11.30

Кофе-пауза / Coffee break

Параллельные секции / Parallel sessions

ЗАЛ 1 / ROOM 1

11.30 - 12.15

Микеле Розбок (Университет Турина; Исследовательский центр им. Василия Гроссмана - Турин)

Michele Rosboch (University of Turin; Study Center Vasily Grossman - Turin)

Rights, heritage and ideology in *Life and Fate*

- Права, наследие и идеология в романе «Жизнь и судьба» -

12.15 - 13.00

Наталина Стамиле (Университет Катанзаро)

Natalina Stamile (University of Catanzaro)

Grossman question... "because it is great the strenght of intelligent and free word"

- Вопрос Гроссмана... потому, что «велика сила свободного, умного слова» -

ЗАЛ 2 / ROOM 2

11.30 - 12.15

Сара Паолини (Университет Вероны)

Sara Paolini (University of Verona)

По следам Достоевского: значение и характер диалога в романе «Жизнь и судьба»

- Trailing Dostoevsky: the meaning and the characteristics of the dialogue in *Life and Fate* -

- 12.15 - 13.00** **Лариса Щелокова** (МГПУ - Москва)
Larisa Shchelokova (Moscow City Teachers' Training University)
Природа нравственных ценностей в публицистике В. Гроссмана Великой
Отечественной войны
- The nature of moral values in Grossman's writings about World War II -

ДНЕВНОЕ ЗАСЕДАНИЕ / AFTERNOON

Пленарная секция / Plenary sessions

- 15.00 - 15.45** **Адриано Дель Аста** (Миланский католический университет)
Adriano Dell'Asta (Catholic University of Milan)
Архитектура романа «Жизнь и судьба»
- The architecture of *Life and Fate* -
- 15.45 - 16.30** **Олег Будницкий** (Высшая школа экономики - Москва)
Oleg Budnickij (Higher School of Economics – Moscow)
Записные книжки В. Гроссмана как источник по истории Второй мировой войны
- Vasily Grossman's war notes as source to interpret the history of World War II -
- 16.30 - 17.00** Кофе-пауза / Coffee break

Параллельные секции / Parallel sessions

ЗАЛ 1 / ROOM 1

- 17.00 - 17.45** **Андреа Гуллотта** (Венецианский университет Ка Фоскари)
Andrea Gullotta (Ca Foscari - University of Venice)
Vasily Grossman: a classic of russian camp literature
- Василий Гроссман - классика лагерной литературы XX века -
- 17.45 - 18.30** **Фердинанда Кремасколи** (Высшая школа им. Карло Порты - Монца)
Ferdinanda Cremascoli (Carlo Porta High School - Monza)
The conflict between duty and freedom, between social commitment and personal
choices for building the “syuzhet” of *Life and Fate*
- Конфликт между долгом и свободой, между общественной ответственностью и личным
выбором как основа *сюжета* романа «Жизнь и судьба» -

ЗАЛ 2 / ROOM 2

17.00 - 17.45 **Нина Малыгина** (МГПУ - Москва)
Nina Malygina (Moscow City Teachers' Training University)
Воскрешение прозы Андрея Платонова в романе «Жизнь и судьба»
- The resurgence of Andrey Platonov's prose in *Life and Fate* -

17.45 - 18.30 **Борис Ланин** (Российская Академия образования - Москва)
Boris Lanin (Russian Academy of Education - Moscow):
«Жизнь и судьба» в театре и в кино
- *Life and Fate* in plays and movies -

ВОСКРЕСЕНЬЕ 14 СЕНТЯБРЯ SUNDAY 14 SEPTEMBER

УТРЕННЕЕ ЗАСЕДАНИЕ / MORNING

Пленарная секция / Plenary session

9.30 - 10.15 **Цинция Де Лотто** (Университет Вероны)
Cinzia De Lotto (University of Verona)
«Жизнь и судьба»: поэтика названия
- *Life and Fate*: the poetics of the title -

10.15 - 11.00 **Джон Гаррард, Кэрол Гаррард** (Университет Аризоны)
John Garrard, Carol Garrard (University of Arizona)
Free at Last: Vasily Grossman at the Battle of Stalingrad
- Наконец-то свободен: Василий Гроссман и Сталинградская битва -

11.00 - 11.30 Кофе-пауза / Coffee break

11.30 - 12.15 **Ирина Щербакова** (Международный Мемориал - Москва)
Irina Sherbakova (Memorial International - Moscow)
Василий Гроссман и историческая память в современной России
- Vasily Grossman and the historic memory of contemporary Russia -

12.15 - 12.45 Презентация **Цифрового документального центра**
Исследовательского Центра им. Василия Гроссмана
Presentation of the **Grossman Digital Documentation Center**
by Study Center Vasily Grossman

13.00 - 15.00 **Обед / Buffet**
к 50-летней годовщине смерти Василия Семеновича Гроссмана
in memory of the fiftieth anniversary of Vasily Semyonovich Grossman's death

ДНЕВНОЕ ЗАСЕДАНИЕ / AFTERNOON

Параллельные секции / Parallel sessions

ЗАЛ 1 / ROOM 1

- 15.00 - 15.45** **Мауриция Калузио** (Миланский католический университет)
Maurizia Calusio (Catholic University of Milan)
«Тонко, деликатно, грустно». О рассказе «Несколько печальных дней» (1940-1963)
- "Subtle, delicate, and sad". On Grossman's *Neskolko Pechalnikh Dnej* (1940-1963) -
- 15.45 - 16.30** **Пьетро Тоско** (Исследовательский центр им. Василия Гроссмана - Турин)
Pietro Tosco (Study Center Vasily Grossman - Turin)
Элементы преемственности и непреемственности
в дилогии В. Гроссмана о Сталинграде
- Elements of continuity and discontinuity in V. Grossman's diology about the
Stalingrad battle -
- 16.30 - 17.15** **Юрий Бит-Юнан** (РГГУ - Москва)
Jurij Bit-Junan (Russian State University for the Humanities - Moscow)
Роман «Жизнь и судьба»: непоставленные вопросы текстологии
- *Life and Fate*: unusual issues of textology -

ЗАЛ 2 / ROOM 2

- 15.00 - 15.45** **Франческо Берти** (Университет Падуи)
Francesco Berti (University of Padova)
Vasily Grossman's "two revolutions"
- "Две революции" Василия Гроссмана -
- 15.45 - 16.30** **Александра Попофф** (Университет Саскачевана)
Alexandra Popoff (University of Saskatchewan)
Perpetrators of Violence in Grossman's *Life and Fate* and Tolstoy's *The Kingdom of God Is Within You*
- Виновники насилия в романе В. Гроссмана «Жизнь и судьба» и в трактате Л. Толстого
«Царство божие внутри вас» -
- 16.30 - 17.15** **Джюзеппе Гини** (Университет Урбино)
Giuseppe Ghini (University of Urbino)
Judas forgiven. Vasily Grossman's last meditation on guilt
- Прощение Иуды. Последнее размышление Василия Гроссмана о вине -